Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 404/93
af 13. februar 1993
om den fælles markedsordning for bananer

(EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende nr.	side	dato
►**M1**	Kommissionens forordning (EF) nr. 3518/93 af 21. december 1993	L 320	15	22.12.1993
►**M2**	Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994	L 349	105	31.12.1994
►**M3**	Rådets forordning (EF) nr. 1637/98 af 20. juli 1998	L 210	28	28.7.1998
►**M4**	Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999	L 160	80	26.6.1999
►**M5**	Rådets forordning (EF) nr. 216/2001 af 29. januar 2001	L 31	2	2.2.2001
►**M6**	Rådets forordning (EF) nr. 2587/2001 af 19. december 2001	L 345	13	29.12.2001

Ændret ved:

►**A1**	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003

NB: I denne konsoliderede udgave forekommer henvisninger til den europæiske regningsenhed og/eller ecuen. Begge skal fra den 1. januar 1999 forstås som henvisninger til euroen — Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1) og Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 (EFT L 162 af 19.6.1997, s. 1).

▼B

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 404/93
af 13. februar 1993
om den fælles markedsordning for bananer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til protokollen om toldkontingentet for indførsel af bananer, som er bilag til den i Traktatens artikel 136 fastsatte gennemførelseskonvention om de oversøiske landes og territoriers associering med Fællesskabet, særlig stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([2]),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesmarkedets funktion og udvikling bør, for så vidt angår landbrugsvarer, ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik, der navnlig skal omfatte fælles markedsordninger på landbrugsområdet, der kan antage forskellige former efter produkternes art;

i de bananproducerende medlemsstater findes der nationale markedsordninger, der tager sigte på at sikre, at producenterne kan afsætte produktionen på hjemmemarkedet, samt at de har indtægter, der står i det rette forhold til produktionsomkostningerne; de nationale markedsordninger indeholder kvantitative restriktioner, som hindrer gennemførelsen af et fælles marked for bananer; visse medlemsstater, der ikke producerer bananer, giver markedsføring af bananer med oprindelse i AVS-staterne en fortrinsstilling, mens andre har en liberal importordning; et enkelt land har endog en favorabel toldordning; de forskellige ordninger skader bananers frie bevægelighed inden for Fællesskabet og gennemførelsen af en fælles samhandelsordning med tredjelande; med henblik på gennemførelsen af det indre marked er det nødvendigt at indføre en afbalanceret og smidig fælles markedsordning for bananer, som skal afløse de forskellige nationale ordninger;

samtidig med at Fællesskabet overholder fællesskabspræferencen samt sine forskellige internationale forpligtelser, bør den fælles markedsordning skabe mulighed for, at bananer, der er produceret i Fællesskabet og i AVS-staterne, som er de traditionelle leverandører, kan afsættes på EF-markedet til priser, der er rimelige for både producenter og forbrugere, dog uden at indførslen af bananer med oprindelse i andre tredjelande derved skades, og på en sådan måde, at der sikres producenterne tilstrækkelige indkomster;

for at markedet kan forsynes med produkter af en ensartet og tilfredsstillende kvalitet med respekt for særlige egenskaber og for de forskellige sorter, der produceres, og for at sikre, at EF-produkterne afsættes til priser, der sikrer en rimelig indtægt, bør der fastsættes fælles kvalitetsnormer for friske bananer og om fornødent handelsnormer for produkter forarbejdet på basis af bananer;

for at EF-producerede bananer kan give så store indtægter som muligt, bør der, f.eks. ved etableringsstøtte, tilskyndes til dannelse af producentorganisationer; for at disse organisationer kan spille en effektiv rolle i forbindelse med koncentration af udbuddet, bør medlemmerne forpligte sig til at afsætte deres samlede produktion igennem dem; samtidig bør andre typer sammenslutninger tillades, som f.eks. omfatter producentorganisationer og repræsentanter fra andre niveauer med tilknytning til området; der bør senere fastsættes vilkår for, hvordan

([1]) EFT nr. C 232 af 10. 9. 1992, s. 3.
([2]) EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.
([3]) EFT nr. C 19 af 25. 1. 1993, s. 99.

▼B

sådanne sammenslutninger, der repræsenterer forskellige aktiviteter på området, kan gennemføre aktioner af fælles interesse og udbrede deres regler på lokalt og regionalt plan til at omfatte ikke-medlemmer; organisationerne kan desuden blive hørt, når der udarbejdes programmer, og spille en aktiv rolle, når der gennemføres strukturforanstaltninger som led i markedsordningen;

de strukturelle mangler, der begrænser EF-produkternes konkurrenceevne, bør afhjælpes, navnlig for at øge produktiviteten; med henblik herpå bør der for hvert produktionsområde vedtages programmer, der indgår i fællesskabsstøtterammerne, som led i et samarbejde mellem Kommissionen, de nationale og de regionale myndigheder, hvor de ovennævnte organisationer inden for området i så vidt omfang som muligt inddrages ved udarbejdelsen af handlingsplanerne;

de nationale markedsordninger har indtil nu givet bananproducenterne mulighed for at opnå tilstrækkelige indtægter fra markedet til at dække produktionsomkostningerne og opretholde produktionen; gennemførelsen af den fælles markedsordning må ikke bringe producenterne i en situation, der er ringere end den nuværende, og kan indebære et ændret prisniveau på markederne, hvorfor der bør fastsættes en udligningsstøtte for at dække det indkomsttab, der kan følge af anvendelsen af den nye ordning, og opretholde EF-produktionen med de omkostninger, der skyldes de særlige strukturforhold, så længe strukturforanstaltningerne ikke har medført ændringer af disse; støtten bør tilpasses under hensyntagen til produktivitetsforbedringerne og udviklingen af de forskellige kvaliteter;

i visse meget begrænsede, bananproducerende områder i Fællesskabet, som er kendetegnet ved særlig dårlige produktionsvilkår for bananer, og som er mere egnede til andre afgrøder, bør der tilskyndes til definitivt ophør med banandyrkning, idet der ydes en præmie for ophør med bananproduktion; for at begrænse de økonomiske omkostninger herved, bør rydningen gennemføres så hurtigt som muligt;

der bør hvert år udarbejdes en prognose for EF-produktionen og -forbruget; prognosen bør kunne revideres i løbet af året under hensyn til f.eks. særlige vejrforhold;

for at muliggøre en tilfredsstillende afsætning af de bananer, der høstes i Fællesskabet, samt af produkter med oprindelse i AVS-staterne inden for rammerne af aftalerne under Lomé-konventionen, så vidt muligt under opretholdelse af de traditionelle handelsstrømme, bør der hvert år åbnes et toldkontingent; inden for dette kontingent opkræves der for importen af bananer fra tredjelande en toldafgift på 100 ECU pr. ton, hvilket svarer til den toldafgift i den fælles toldtarif, der opkræves for øjeblikket, hvorimod den ikke-traditionelle indførsel af bananer fra AVS-staterne er omfattet af en nultold i overensstemmelse med ovennævnte aftalter; kontingentmængden bør kunne ændres for at tage hensyn til udviklingen i Fællesskabets efterspørgsel, som konstateret i prognosen;

indførsel uden for toldkontingentet skal være belagt med en afgift, der er tilstrækkelig høj til, at afsætningen kan foregå under vilkår, der er acceptable for EF-produktionen og for de traditionelle AVS-mængder;

den traditionelle indførsel af bananer fra AVS-staterne finder sted uden for nultold-kontingentet inden for rammerne af de traditionelle mængder, der tager hensyn til specifikke investeringer, der allerede er foretaget som led i produktionsforøgelsesprogrammer;

for at efterkomme ovennævnte mål og samtidig tage hensyn til de særlige vilkår, der gør sig gældende for afsætning af bananer, bør toldkontingentet forvaltes således, at der skelnes mellem på den ene side erhvervsdrivende, der tidligere har markedsført bananer fra tredjelande og ikke-traditionelle AVS-bananer, og på den anden side erhvervsdrivende, der tidligere har markedsført bananer produceret i Fællesskabet samt traditionelle AVS-bananer, samtidig med at der afsættes en mængde til nye erhvervsdrivende, der for nylig har nedsat sig eller agter at nedsætte sig som handlende inden for denne sektor;

for ikke at bringe forstyrrelser i de nuværende handelsforbindelser og samtidig give mulighed for en vis udvikling i handelsstrukturerne, bør

▼B

der udstedes importlicenser til den enkelte erhvervsdrivende i hver af ovennævnte kategorier på grundlag af den gennemsnitlige årlige mængde bananer, som han har markedsført i de tre foregående år, for hvilke der foreligger statistikker;

i forbindelse med fastsættelsen af de supplerende kriterier, som de erhvervsdrivende skal opfylde, skal Kommissionen lade sig lede af princippet om, at licenser skal udstedes til fysiske eller juridiske personer, som har påtaget sig den handelsmæssige risiko ved markedsføring af bananer, samt af behovet for at undgå at forstyrre normale handelsmæssige forbindelser mellem personer i forskellige led i markedsføringskæden;

af hensyn til handelsstrukturerne skal opgørelserne af erhvervsdrivende og fastsættelsen af de handelsmængder, der skal lægges til grund som reference for udstedelse af licenser, foretages af medlemsstaterne på grundlag af bestemmelser og kriterier, der fastsættes af Kommissionen;

overvågningen af indførslen navnlig inden for rammerne af toldkontingentet nødvendiggør en importlicensordning med sikkerhedsstillelse;

Kommissionen bør have mulighed for at træffe passende foranstaltninger til at imødegå forstyrrelser og trusler om alvorlige forstyrrelser, som kan bringe målene i Traktatens artikel 39 i fare;

visse støtteformer kan udgøre en hindring for den fælles markedsordning; derfor bør de bestemmelser i Traktaten, som giver mulighed for at vurdere den af medlemsstaterne ydede nationale støtte og at forbyde støtte, som er uforenelig med det fælles marked, anvendes for bananer;

for at lette gennemførelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastlægges en procedure, ved hvilken der inden for rammerne af en forvaltningskomité etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

den fælles markedsordning for bananer bør på passende måde tage hensyn til målene i Traktatens artikel 39 og 110;

når den fælles markedsordning erstatter de forskellige nationale ordninger ved denne forordnings ikrafttræden, kan det medføre en forstyrrelse af det indre marked; der bør derfor skabes mulighed for, at Kommissionen fra den 1. juli 1993 kan træffe alle de overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at afhjælpe vanskelighederne ved den nye ordnings iværksættelse;

anvendelsesområdet for Rådets forordning (EØF) nr. 1319/85 af 23. maj 1985 om udbygning af kontrolordningen vedrørende anvendelsen af fællesskabsforskrifterne for frugt og grønsager [1] bør udvides, således at nævnte forordning giver mulighed for at kontrollere, om de gældende normer for bananer overholdes;

banandyrkningen har stor social, økonomisk, kulturel og miljømæssig betydning i følgende områder inden for Fællesskabet: de franske oversøiske departementer, Madeira, Azorerne, Algarve, Kreta, Lakonien og De Kanariske Øer, der alle er karakteriseret ved deres ø-karakter, deres fjerne beliggenhed og deres strukturelle tilbageståenhed, som i visse tilfælde forværres af deres økonomiske afhængighed af denne afgrøde;

efter en midlertidig anvendelsesperiode samt inden udgangen af det tiende år efter denne forordnings ikrafttræden bør det undersøges, hvorledes ordningen fungerer, med henblik på at fastlægge den nye ordning, der derefter skal anvendes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

▼M6

Artikel 1

1. Der indføres en fælles markedsordning for bananer.

[1] EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 39.

▼M6

2. Den fælles markedsordning gælder for følgende produkter:

KN-kode	Varebeskrivelse
0803 00 19	Bananer, friske, med undtagelse af pisang
ex 0803 00 90	Bananer, tørrede, med undtagelse af pisang
ex 0812 95 90	Foreløbigt konserverede bananer
ex 0813 50 99	Blandinger med indhold af tørrede bananer
1106 30 10	Mel, semulje og pulver af bananer
ex 2006 00 99	Bananer tilberedt med sukker
ex 2007 10 99	Homogeniserede tilberedninger af bananer
ex 2007 99 39 ex 2007 99 58 ex 2007 99 98	Syltetøj, gelé, marmelade, puré eller mos af bananer
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Blandinger med indhold af bananer, tilberedt eller konserveret på anden måde
ex 2008 99 49 ex 2008 99 68 ex 2008 99 99	Bananer, tilberedt eller konserveret på anden måde
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Banansaft

3. Produktionsåret strækker sig fra den 1. januar til den 31. december.

▼B

AFSNIT I

Fælles kvalitets- og handelsnormer

Artikel 2

1. Der fastsættes kvalitetsnormer for bananer, der i frisk tilstand skal leveres til forbrugeren, under hensyntagen til de forskellige sorter, der produceres i øjeblikket, med undtagelse af pisang.

2. Der kan ligeledes fastsættes handelsnormer for produkter forarbejdet på basis af bananer.

Artikel 3

1. Medmindre Kommissionen vedtager en undtagelse efter proceduren i artikel 27, må produkter, der er undergivet fælles normer, kun afsættes inden for Fællesskabet, såfremt de er i overensstemmelse med normerne.

2. For at undersøge, om produkterne er i overensstemmelse med kvalitetsnormerne, gennemfører de af medlemsstaterne udpegede organer en overensstemmelseskontrol.

Artikel 4

Kvalitets- og handelsnormerne, de afsætningsled, som produkterne skal gennemgå for at være i overensstemmelse med normerne, samt de foranstaltninger, der skal sikre ensartet anvendelse af bestemmelserne i artikel 2 og 3, herunder kontrolforanstaltninger, vedtages efter proceduren i artikel 27.

▼B

AFSNIT II

Producentorganisationer og samrådsmekanismer

Artikel 5

1. I denne forordning forstås ved »producentorganisation« en organisation af bananproducenter, som er oprettet inden for Fællesskabet, og som:

a) er oprettet på producenternes initiativ, bl.a. med det formål:
   — at fremme koncentrationen af udbuddet samt reguleringen af producentpriserne, for så vidt angår et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter
   — at stille passende tekniske hjælpemidler til rådighed for de tilsluttede producenter med henblik på produkternes emballering og afsætning

b) repræsenterer en mindstemængde af den produktion, der kan afsættes, og et mindsteantal producenter

c) i sine vedtægter har bestemmelser:
   — der pålægger producenterne pligt til at lade producentorganisationen markedsføre deres samlede produktion af det eller de produkter, for hvilke de har tilsluttet sig organisationen
   — som sikrer producenterne kontrol med producentorganisationen og dens beslutninger
   — som fastsætter sanktioner i tilfælde af, at de tilsluttede producenter overtræder producentorganisationens regler
   — som pålægger medlemmerne at erlægge bidrag
   — om optagelse af nye medlemmer

d) udsteder regler, herunder især om kvalitetsforbedringer, om produktionskendskab, om produktionen samt om markedsføringen

e) fører et særligt regnskab for deres aktiviteter i forbindelse med bananer

f) er anerkendt af den berørte medlemsstat i henhold til stk. 2.

2. På begæring meddeler medlemsstaterne de berørte organisationer anerkendelse, såfremt de frembyder tilstrækkelig garanti med hensyn til deres virksomheds varighed og effektivitet, navnlig med hensyn til de i stk. 1 anførte opgaver, og såfremt de opfylder betingelserne i stk. 1.

▼M4

Artikel 6

1. Medlemsstaterne yder støtte til anerkendte producentorganisationer i de første fem år efter deres anerkendelse for at fremme oprettelsen og lette driften.

2. Støtten:

— udgør i første, andet, tredje, fjerde og femte år henholdvis 5 %, 5 %, 4 %, 3 % og 2 % af værdien af den inden for producentorganisationen afsatte produktion
— må ikke overstige de faktiske udgifter til den pågældende organisations oprettelse og drift
— udbetales i årlige rater i højst syv år efter datoen for anerkendelsen.

Produktionens værdi beregnes årligt på grundlag af:

— den årlige faktisk afsatte mængde
— de gennemsnitlige opnåede producentpriser.

3. Producentorganisationer, der er dannet af organisationer, som i vidt omfang allerede opfylder kravene i denne forordning, kan kun modtage den i denne artikel anførte støtte, såfremt de danner en sammenslutning med det formål bedre at kunne opfylde de i artikel 5 anførte målsætninger. I så fald ydes der dog kun støtte til omkostningerne i forbindelse med oprettelsen (udgifter til forberedelse og udarbejdelse af dens stiftende overenskomst og vedtægterne).

▼M4

4. Støtte i henhold til denne artikel meddeles Kommissionen i en beretning, som medlemsstaterne sender denne ved slutningen af hvert regnskabsår.

▼B

Artikel 7

1. Producentsammenslutninger eller -organisationer, der er oprettet for at gennemføre en eller flere foranstaltninger af fælles interesse, kan deltage i udarbejdelsen af foranstaltningerne under de i artikel 10 omhandlede operationelle programmer. Forarbejdningsvirksomheder og handlende kan være medlemmer af sammenslutningerne.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger af fælles interesse kan f.eks. omfatte anvendt forskning, uddannelse af producenterne, kvalitetsstrategi og udvikling af miljøvenlige produktionsmetoder.

Artikel 8

1. Rådet fastsætter efter proceduren i Traktatens artikel 43, stk. 2, betingelserne for anerkendelse af grupper af enhvervsdrivende, der udøver en eller flere former for økonomisk virksomhed i tilknytning til produktion, afsætning eller forarbejdning af bananer samt betingelserne for disses virksomhed, og som oprettes bl.a. med henblik på:

— at sikre et bedre kendskab til markedet, til udviklingstendenserne og til afsætningsvilkårene

— at begrænse spredningen i udbuddet, styre produktionen og fremme kvalitetsforbedringer for bedre at tilfredsstille markedsbehovet og forbrugernes efterspørgsel.

2. Bestemmelserne omfatter bl.a. mulighed for, at de regler, som er vedtaget af de pågældende grupper af erhvervsdrivende, på nærmere fastsatte vilkår kan udvides til at omfatte ikke-tilsluttede, såfremt grupperne er tilstrækkelig repræsentative, såfremt de pågældende regler er af fælles interesse for området, og såfremt udvidelsen er i overensstemmelse med Traktatens konkurrencebestemmelser.

Artikel 9

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i artikel 27.

AFSNIT III

Støtteordning

Artikel 10

1. Medlemsstaternes kompetente myndigheder kan som led i et samarbejde mellem Kommissionen, de nationale og de regionale myndigheder udarbejde operationelle programmer, der indgår i fællesskabsstøtterammerne for de støtteberettigede regioner, og som fastsætter, hvilke foranstaltninger der skal træffes inden for banansektoren, for at mindst to af følgende mål kan gennemføres:

— anvende en kvalitets- og afsætningsstrategi for de pågældende produkter ud fra omkostnings- og markedsprognoser

— forbedre ressourceforbruget under hensyntagen til miljøet

— øge konkurrenceevnen.

2. Ved udarbejdelsen af de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger inddrager de kompetente myndigheder som led i det i stk. 1 nævnte samarbejde i videst muligt omfang de erhvervsdrivende, der er tilsluttet de i henholdsvis artikel 5, 7 og 8 omhandlede grupper, sammenslutninger eller organisationer på området, samt tekniske og økonomiske forskningscentre.

3. Tilrettelæggelse, vedtagelse og iværksættelse af foranstaltningerne i de operationelle programmer foretages i overensstemmelse med de gældende forordninger om forvaltning af strukturfondene.

▼B

Artikel 11

Som led i et samarbejde mellem Kommissionen, de nationale og de regionale myndigheder kan de i henholdsvis artikel 5, 7 og 8 omhandlede producentorganisationer, sammenslutninger eller grupper af erhvervsdrivende opfordres til at forelægge deres synspunkter om gennemførelsen af de foreslåede foranstaltninger.

Artikel 12

1. Der ydes en støtte, der skal udligne eventuelle indkomsttab til EF-producenter, som er medlemmer af en anerkendt producentorganisation, der markedsfører bananer, som er i overensstemmelse med de fælles normer på EF-markedet. Der kan dog ydes støtte til enkeltproducenter, der befinder sig i en særlig, f.eks. geografisk, situation, hvor det ikke er muligt at tilslutte sig en producentorganisation.

▼A1

2. Der kan højst ydes udligningsstøtte til markedsføring af 867 500 tons (nettovægt) EF-bananer. Denne mængde fordeles mellem Fællesskabets produktionsområder således

1. 420 000 tons til De Kanariske Øer
2. 150 000 tons til Guadeloupe
3. 219 000 tons til Martinique
4. 50 000 tons til Madeira, Azorerne og Algarve
5. 15 000 tons til Kreta og Lakonien
6. 13 500 tons til Cypern.

Mængden for hvert område kan tilpasses inden for maksimumsmængden i Fællesskabet.

▼B

3. Udligningsstøtten beregnes på grundlag af forskellen mellem:

— »den faste referenceindtægt« for bananer, der produceres og markedsføres i Fællesskabet og
— »den gennemsnitlige produktionsindtægt« fra EF-markedet i det pågældende år for bananer, der produceres og markedsføres i Fællesskabet.

4. Den faste referenceindtægt fastlægges på grundlag af:

— gennemsnitsprisen for EF-producerede bananer, der er er markedsført i en referenceperiode, der ligger før den 1. januar 1993, og som fastsættes efter proceduren i artikel 27
— med fradrag af gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord.

Den revideres efter tre år af Kommissionen samtidig med fastsættelsen af støtten, bl.a. under hensyntagen til produktivitetsforøgelsen og udviklingen i de forskellige kvaliteter.

5. »Den gennemsnitlige produktionsindtægt« for EF-producerede bananer fastsættes for et år ad gangen på grundlag af:

— gennemsnitsprisen for EF-producerede bananer, der er markedsført i de pågældende år
— med fradrag af gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord.

6. Udligningsstøtten fastsættes af Kommissionen hvert år inden den 1. marts for det foregående år efter proceduren i artikel 27.

Der ydes supplerende støtte til et eller flere produktionsområder, hvis den gennemsnitlige produktionsindtægt ligger betydeligt under EF-indtægtsgennemsnittet.

7. Der kan udbetales forskud på grundlag af udligningsstøtten for det foregående år på betingelse af, at der stilles en garanti.

8. I 1993 gennemfører Kommissionen en midtvejsundersøgelse af udviklingen i de gennemsnitlige produktionsindtægter i det pågældende

▼B

år. Kommissionen kan på grundlag af undersøgelsen fastsætte et forskud efter proceduren i artikel 27.

▼M6

9. En medlemsstat kan få tilladelse til at indføre en midlertidig foranstaltning vedrørende udelukkelse fra udligningsstøtten for markedsførte produkter, der hidrører fra nye bananplantager plantet efter den 1. juni 2002, når der ifølge medlemsstaten er fare for den bæredygtige udvikling i produktionsområderne og især for miljøbevaringen, jordbeskyttelsen og landskabets karakteristika.

Den tilladelse, der er nævnt i første afsnit, gives af Kommissionen efter proceduren i artikel 27 på anmodning af den berørte medlemsstat.

▼B

Artikel 13

1. Der ydes en enhedspræmie til bananproducenter i Fællesskabet, der ophører med banandyrkning.

2. Præmien ydes på betingelse af, at modtageren skriftligt forpligter sig til:

a) i 1993 eller 1994 på én gang i et nærmere fastsat tidsrum at foretage eller lade foretage:

   — rydning af alle bananplanter på bedriften, hvis vedkommendes bananplantage udgør under 5 ha

   — rydning af mindst halvdelen af alle bananplanter på bedriften, hvis vedkommendes bananplantage udgør 5 ha eller derover

b) at afstå fra at plante bananplanter på den pågældende bedrift i tyve år fra rydningsåret.

Arealer, der tilplantes med bananplanter efter denne forordnings ikrafttræden, og jordlodder på under 0,2 ha er ikke støtteberettigede.

3. Præmiebeløbet fastsættes til 1 000 ECU pr. ha. Beløbet kan afpasses efter særlige forhold i visse områder efter proceduren i artikel 27.

4. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 27 bemyndige en medlemsstat til at nægte at yde præmie for ophør med banandyrkning til producenter i områder, hvor det kunne få skadelige virkninger for f.eks. mikroklimaet, jordbunden, miljøet eller landskabet, hvis banandyrkningen ophørte.

5. Præmien kan kombineres med de former for støtte, der er fastsat i afsnit III i forordning (EØF) nr. 3763/91 ([1]), afsnit II i forordning (EØF) nr. 1600/92 ([2]) og afsnit III i forordning (EØF) nr. 1601/92 ([3]), samt strukturstøtten i medfør af forordning (EØF) nr. 2052/88 ([4]) og nr. 4253/88 ([5]).

Artikel 14

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages efter proceduren i artikel 27.

Gennemførelsesbestemmelserne til artikel 6 og 10 vedtages dog efter proceduren i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88.

([1]) EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.
([2]) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.
([3]) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.
([4]) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9.
([5]) EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

▼B

AFSNIT IV

Ordning for samhandelen med tredjelande

▼M2

Artikel 15

1. Medmindre andet er fastsat i denne forordning, anvendes toldsatserne i den fælles toldtarif for de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter.

2. For at undgå eller afhjælpe skadelige virkninger for EF-markedet af import af nogle af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter, pålægges importen til satsen i den fælles toldtarif af en eller flere af disse produkter en tillægsimporttold, hvis betingelserne i artikel 5 i den aftale om landbrug, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228 under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, er opfyldt, undtagen i tilfælde hvor importen ikke risikerer at skabe forstyrrelser på EF-markedet, eller virkningerne ikke står i forhold til det mål, der søges opnået.

3. De udløsningspriser, under hvilke der kan pålægges en tillægsimporttold, er dem, Fællesskabet meddeler Verdenshandelsorganisationen.

De mængder, der skal overskrides, for at der pålægges en tillægsimporttold, fastlægges navnlig på grundlag af importen til Fællesskabet i de tre år forud for det år, hvori de i stk. 1 nævnte skadelige virkninger opstår eller vil kunne opstå.

4. De importpriser, der tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægsimporttold, fastlægges på grundlag af cif-importpriserne for den pågældende sending.

Med henblik herpå kontrolleres cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller EF-importmarkedet.

5. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel ifølge proceduren i artikel 27. De omfatter navnlig:

a) en fastlæggelse af de produkter, for hvilke der kan anvendes tillægsimporttold i henhold til artikel 5 i landbrugsaftalen

b) de øvrige kriterier, som er nødvendige for at sikre, at stk. 1 anvendes i overensstemmelse med artikel 5 i nævnte aftale.

▼M3

▼M5

Artikel 16

▼M6

1. Nærværende artikel og artikel 17 til 20 gælder for indførsel af friske produkter henhørende under KN-kode 0803 00 19, indtil satsen i den fælles toldtarif for disse produkter træder i kraft, dog senest den 1. januar 2006, idet denne sats fastsættes efter proceduren i artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).

▼M5

2. Indtil den i stk. 1 omhandlede sats træder i kraft, gennemføres importen af de i stk. 1 nævnte friske produkter inden for rammerne af toldkontingenter, der åbnes i henhold til artikel 18.

Artikel 17

Indførsel af bananer til Fællesskabet kræver i fornødent omfang forelæggelse af en importlicens, der udstedes af medlemsstaterne til enhver part, der anmoder herom, uanset hvor i Fællesskabet den pågældende er etableret, med forbehold af de særlige bestemmelser, der er fastsat med henblik på gennemførelsen af artikel 18 og 19.

Importlicensen gælder i hele Fællesskabet. Medmindre der træffes undtagelsesbestemmelser efter proceduren i artikel 27, er licensudstedelsen betinget af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af

▼M5

forpligtelserne til at gennemføre importen på de i denne forordning fastsatte betingelser inden for licensens gyldighedsperiode. Sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for nævnte frist, undtagen i tilfælde af force majeure.

▼M6

Artikel 18

1. Hvert år åbnes der fra 1. januar følgende toldkontingenter:

a) et toldkontingent på 2 200 000 tons nettovægt, benævnt »kontingent A«

b) et tillægstoldkontingent på 453 000 tons nettovægt, benævnt »kontingent B«

c) et autonomt toldkontingent på 750 000 tons nettovægt, benævnt »kontingent C«.

Toldkontingent A og B åbnes for indførsel af produkter med oprindelse i alle tredjelande.

Toldkontingent C åbnes for indførsel af produkter med oprindelse i AVS-lande.

Kommissionen kan på grundlag af en aftale med de medlemmer af Verdenshandelsorganisationen (WTO), som har en væsentlig interesse i at levere bananer, fordele kontingent A og kontingent B mellem leverandørlandene.

2. I forbindelse med kontingent A og B opkræves der en told på 75 EUR pr. ton for indførsel af bananer fra andre tredjelande end AVS-lande. Produkter med oprindelse i AVS-landene indføres toldfrit.

3. I forbindelse med toldkontingent C indføres produkterne toldfrit.

4. En toldpræference på 300 EUR pr. ton gælder for indførsel af produkter med oprindelse i AVS-lande.

5. De toldbeløb, der er fastsat i denne artikel, omregnes til national valuta ved hjælp af den kurs, der gælder for de pågældende produkter i forbindelse med den fælles toldtarif.

6. Toldkontingent B kan forhøjes, når efterspørgslen i Fællesskabet stiger, på grundlag af en prognose for produktion, forbrug, indførsler og udførsler.

Fastsættelsen af prognosen samt forhøjelsen af tillægstoldkontingentet sker efter proceduren i artikel 27.

7. Hvis forsyningen af fællesskabsmarkedet påvirkes af usædvanlige forhold, der influerer på vilkårene for produktion eller indførsel, træffer Kommissionen de fornødne særlige foranstaltninger efter proceduren i artikel 27.

I sådanne tilfælde kan toldkontingent B tilpasses på grundlag af den i stk. 6 nævnte prognose. De særlige foranstaltninger kan fravige de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 1. De skal sikre tredjelandene ligebehandling.

8. De mængder af bananer, der genudføres fra Fællesskabet, afskrives ikke på de tilsvarende toldkontingenter.

▼M5

Artikel 19

1. Toldkontingenterne kan forvaltes efter en metode, der er baseret på hensyntagen til de traditionelle samhandelsstrømme (metoden med »traditionelle importører over for nytilkomne«), og/eller andre metoder.

2. Hvis det er hensigtsmæssigt, skal den anvendte forvaltningsmetode tage hensyn kravet om opretholdelse af forsyningsligevægten på Fællesskabets marked.

▼M5

Artikel 20

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit efter proceduren i artikel 27. De omfatter bl.a. følgende:

a) forvaltningsbestemmelser for de i artikel 18 nævnte toldkontingenter

b) om nødvendigt bestemmelser, der garanterer produktets art og oprindelse

c) foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overholdelsen af de forpligtelser, der følger af de aftaler, Fællesskabet har indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 300.

▼B

AFSNIT V

Almindelige bestemmelser

Artikel 21

1. Medmindre andet er fastsat i denne forordning, er det forbudt ved indførsel af de i artikel 1 anførte produkter:

— at opkræve afgifter med samme virkning som told

— at anvende kvantitative begrænsninger eller tilsvarende foranstaltninger.

2. Det toldkontingent, der er fastsat i protokollen om toldkontingentet for indførsel af bananer, som er bilag til den i Traktatens artikel 136 fastsatte gennemførelseskonvention om de oversøiske landes og territoriers associering med Fællesskabet, ophæves.

▼M2

Artikel 22

De almindelige regler for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur og de særlige regler for dens anvendelse gælder ved tariferingen af de produkter, der er omfattet af denne forordning; den toldnomenklatur, der følger af anvendelsen af denne forordning, optages i den fælles toldtarif.

Artikel 23

1. Bliver Fællesskabets marked for et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter på grund af importen eller eksporten udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 39 nævnte mål i fare, kan der anvendes egnede foranstaltninger i samhandelen med tredjelande, indtil forstyrrelsen eller truslen herom er ophørt.

Rådet, der træffer aførelse på forslag af Kommissionen efter afstemningsproceduren i traktatens artikel 43, stk. 2, vedtager de generelle gennemførelsesbestemmelser til dette stykke, og fastsætter de tilfælde, hvor medlemsstaterne kan træffe retsbevarende foranstaltninger, samt grænserne herfor.

2. Indtræder den i stk. 1 nævnte situation, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ bestemmelse om de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom senest tre arbejdsdage efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist på tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen trufne foranstaltning for Rådet. Rådet træder straks sammen. Det kan ved kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

4. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel efter proceduren i artikel 27.

5. Denne artikel anvendes under iagttagelse af de forpligtelser, der følger af de aftaler, som er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228, stk. 2.

▼B

Artikel 24

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder Traktatens artikel 92, 93 og 94 anvendelse på produktion af og handel med de i artikel 1 i denne forordning nævnte produkter.

▼M6

Artikel 25

1. De i artikel 12 og 13 fastsatte foranstaltninger betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne, jf. artikel 1, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ([1]).

2. Udgifterne i forbindelse med støtte, som medlemsstaterne yder i henhold til artikel 6, betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne, jf. artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 1258/1999.

Disse udgifter er støtteberettiget for de producentorganisationer, der vil blive oprettet indtil den 31. december 2006.

Fællesskabet medfinansierer 75 % af de støtteberettigede offentlige udgifter.

3. De i artikel 10 fastsatte foranstaltninger medfinansieres af EUGFL, Udviklingssektionen.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel og navnlig fastlæggelsen af de betingelser, der skal opfyldes, inden Fællesskabets medfinansiering kan udbetales, vedtages efter proceduren i artikel 27.

Artikel 27

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for Bananer (i det følgende benævnt »komitéen«).

2. Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

▼B

Artikel 28

Komitéen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

Artikel 29

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at gennemføre denne forordning, bl.a. oplysninger om:

— bestemmelser om anvendelse og kontrol af de fælles kvalitetsnormer

— producentorganisationer

— bestemmelser om og iværksættelse af de operationelle programmer for bananer

— bestemmelser om forvaltning af eventuel udligningsstøtte

— listen over erhvervsdrivende

— produktionsmængde og priser

([1]) EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

▼M5

— den mængde EF-bananer, AVS-bananer samt andre tredjelandsbananer, der markedsføres på deres område

▼B

— overslag over produktion og forbrug i det følgende år.

Artikel 30

Hvis særlige foranstaltninger er nødvendige fra juli 1993 for at lette overgangen fra de ordninger, der eksisterede før denne forordnings ikrafttræden, til den ordning, der indføres med denne forordning, træffer Kommissionen, for at afhjælpe væsentlige vanskeligheder, de fornødne overgangsforanstaltninger efter proceduren i artikel 27.

Artikel 31

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1319/85 ændres således:

1) andet led affattes således:

»— kontrol af, at:

a) produkter, der er omhandlet i bilag II til forordning (EØF) nr. 1035/72, og som er trukket tilbage fra markedet i henhold til artikel 15 og 15a eller opkøbt i overensstemmelse med artikel 19 og 19a i samme forordning, eller

b) produkter inden for banansektoren, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 404/93 (*)

er i overensstemmelse med kvalitetsnormerne eller med visse af kravene i disse

(*) EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.«

2) fjerde led affattes således:

»— efterprøvingen af konstateringen af de i artikel 17 og 24 i forordning (EØF) nr. 1035/72 omhandlede noteringer.«

▼M3

Artikel 32

1. Senest den 31. december 2004 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, eventuelt ledsaget af forslag, om anvendelsen af denne forordning og om mulige alternativer navnlig for så vidt angår importordninger.

2. Rapporten skal navnlig indeholde en analyse af udviklingen i handelsstrømmene for EF-bananer, AVS-bananer og tredjelandsbananer og en vurdering af, hvorledes importordningerne har fungeret. I denne sammenhæng tages der særligt hensyn til, i hvor høj grad de mest følsomme AVS-leverandører har været i stand til at fastholde deres stilling på Fællesskabets marked.

▼B

Artikel 33

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼M5